Porównanie tłumaczeń Mądrości 4:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jego dusza spodobała się Panu, dlatego spieszno mu było opuścić otaczające go bezprawie. Ludzie natomiast patrzyli, lecz nie rozumieli ani się nad tym nie zastanawiali, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jego dusza spodobała się JAHWE, więc pospiesznie opuścił złe otoczenie. Widzieli to ludzie, lecz nie rozumieli i nie pojęli ukrytego w tym sensu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо його душа була мила Господеві, через це поспішив (забрати його) з посеред зла. А народи бачили і не розуміли, ані не поклали це в умі, |